



# Условия продажи фирмы VEM

май 2018

ERLEBE ERFAHRUNG  
ERFAHRE VISIONEN



## Оглавление

1. Область действия / Заключение договора / Общие положения
2. Стоимость и порядок расчета
3. Счета
4. Сроки поставки
5. Поставка, переход риска, приемка
6. Контроль наличия дефектов и гарантийные обязательства
7. Гарантия и возмещение ущерба
8. Окружающая среда и энергоменеджмент
9. Охранные права третьих лиц
10. Давальческая поставка
11. Минимальный размер оплаты труда
12. Конфиденциальность
13. Переуступка, установление залога, право удержания
14. Запасные части
15. Заключительные положения

## **1. Область действия / Заключение договора / Общие положения**

1.1 Данные условия продажи действуют для всех правоотношений, в которых находятся фирма VEM как Покупатель, Заказчик и т.п. и Контрагент как Продавец, Поставщик и т.п.

Противоречащие или отличающиеся от условий продаж фирмы VEM условия Контрагента признаются фирмой VEM только в случае однозначного письменного согласия фирмы VEM. Настоящие условия продажи являются действительными и в случае безоговорочного принятия противоречащих или отличных условий поставки фирмой VEM и ее оплаты.

1.2 Настоящие условия продажи распространяются также на все будущие сделки с Контрагентом, при условии аналогичных сделок.

1.3 Составление коммерческих предложений и предварительных смет является бесплатным. Если в индивидуальном случае не оговорено иное, фирма VEM не берет на себя расходы и не выплачивает вознаграждение за посещения, планирование и другие подготовительные работы Контрагента. Предварительные сметы являются обязывающими.

1.4 Договор заключается на основе заказа фирмы VEM по предложению Контрагента, которое должно быть представлено фирме VEM как минимум в письменной форме. Устные заказы, изменения и дополнения являются обязательными лишь в том случае, если они письменно подтверждены фирмой VEM.

1.5 Контрагент обязуется принять заказ в течение двух недель с момента поступления заказа. Если Контрагент не выполняет данное обязательство, он несет расходы по задержке самостоятельно.

1.6 Контрагент обязуется сверить индекс чертежей заказа с имеющимися у него чертежами. В случае отличий Контрагент обязан самостоятельно известить об этом фирму VEM. Контрагент обязан тщательно проверять полноту и правильность всех данных, документов и материалов, связанных с бизнес-процессом, а также обрабатывать и хранить их.

1.7 Если на поставку или на отдельные части поставки распространяются государственные нормы по импорту и экспорту, необходимые разрешения должны быть предоставлены своевременно и за счет Контрагента.

1.8 Действительными являются преимущественно предписанные фирмой VEM чертежи, размеры, допуски, стандарты, качества и т.д. Для иных переданных поставщиком данных, таких как изображения, чертежи, вес и размеры, требуется согласие фирмы VEM.

1.9 Права на владение и использование образцов, предварительных смет, чертежей, документации и тому подобной информации материального и нематериального характера, которые производятся Контрагентом по инициативе фирмы VEM, автоматически переходят исключительно в собственность фирмы VEM.

## **2. Стоимость и порядок расчета**

2.1 Указанная в заказе стоимость является обязывающей.

2.2 Если в заказе отдельно не оговорено иное, стоимость включает в себя упаковку, отгрузку и транспортировку к месту исполнения, таможенную пошлину, налоги, взносы, не включая НДС в соответствующем объеме, установленным законом.

2.3 Если письменно не оговорено отдельно, покупная цена оплачивается в течение 15 дней после получения счета со скидкой 3% или в течение 30 дней после получения счета со скидкой 2% или в течение 60 дней после получения счета полная сумма без скидки.

2.4 Срок платежа согласно пункту 2.3 начинается с поступления счета при условии соответствия требованиям пункта 3, но не ранее полной поставки товара. Срок платежа не может начинаться ранее оговоренного срока поставки. Для расчета за частичное исполнение обязательств необходимо письменное согласие фирмы VEM.

2.5 В случае предстоящей приемки поставки срок платежа начинается не в соответствии с пунктом 2.4 только после подписания протокола приемки.

2.6 Произведение оплаты не означает признание поставки или услуги соответствующей условиям договора.

2.7 Предварительные взносы осуществляются только по предоставлении обязательства согласно образцу фирмы VEM. Образец может быть выслан по требованию.

### **3. Счета**

3.1 Счета должны составляться в двойном экземпляре для каждого заказа с указанием номера заказа на адрес фирмы VEM, если в заказе не указан иной адрес для выставления счета. Копия счета должна быть обозначена

3.2. НДС должен специально обозначаться в счете. Необходимо указать налоговый номер.

### **4. Сроки поставки**

4.1 Даты или сроки, указанные в заказе, являются обязующими. Своевременность поставок без монтажа или наладки зависит от их поступления в указанную фирмой VEM экспедиционную контору по приему грузов.

4.2 В случае задержки поставки фирма VEM имеет право потребовать округленный ущерб от просрочки в размере 0,5 % от стоимости поставки за каждую начавшуюся неделю, но не более 5 % стоимости заказа. Возможны дальнейшие претензии в соответствии с законом или договором. Контрагент имеет право предоставить фирме VEM доказательства того, что задержка не повлекла за собой или повлекла лишь незначительный ущерб.

4.3 Контрагент обязан незамедлительно как минимум письменно поставить фирму VEM в известность при возникновении или обнаружении обстоятельств, которые препятствуют выполнению установленных сроков. При этом Контрагент обязан указать причину и длительность предполагаемой задержки поставки.

4.4 Безоговорочное принятие более поздней поставки или услуги не означает отказ со стороны фирмы VEM от причитающихся ей претензий на возмещение убытков.

### **5. Поставка, переход риска, приемка**

5.1 Частичная поставка и частичное оказание услуг исключаются, если не оговорено иное.

5.2 Если не оговорено отдельно, поставка осуществляется согласно условию Инкотермс 2010 поставки с уплатой пошлины/ DDP (delivered duty paid). В случае, если оговаривается установка цены согласно Incoterm EXW (с завода поставщика), после заключения договора фирма VEM может давать указания Контрагенту по способу транспортировки, транспортному предприятию и перевозчику. При несоблюдении данных условий возникающие сверхплановые расходы несет Контрагент.

5.3 Местом исполнения является указанное фирмой VEM в заказе место исполнения или юридический адрес фирмы VEM.

5.4 К каждой партии поставки должна прилагаться накладная или квитанция о поставке с указанием содержимого, номера заказа или иных идентифицирующих обозначений заказа. Если к партии поставки не прилагаются товаросопроводительные документы, то до прибытия сопроводительных документов поставленный товар хранится у фирмы VEM за счет и на риске

Контрагента. В случае отсутствия сертификатов, заводских сертификатов или подобных оговоренных в договоре сертификатов фирма VEM имеет право предъявить Контрагенту паушальный штраф в размере 250,- евро.

Фирма VEM может потребовать большую сумму в возмещение ущерба. Бремя доказательства более низкой суммы ущерба ложится на Контрагента.

5.5 При поставке без сборки и монтажа переход риска осуществляется с поступлением на указанный фирмой VEM адрес отправки. Предстоящая приемка является ориентиром для перехода риска. Если нанятый Контрагентом субподрядчик в ходе поставки причинит ущерб собственности фирмы VEM, ответственность за это несет Контрагент, как если бы причиной возникновения ущерба являлся он сам.

5.6 Расходы по утилизации упаковочного материала несет Контрагент. Возможные расходы по обратной транспортировке упаковки также несет Контрагент.

5.7 Фирма VEM не покрывает расходы на страховку доставленных товаров, особенно на страхование перевозимого груза.

5.8 Контрагент уведомлен о том, что фирма VEM является отправителем груза, запрещающим экспедитору включать перевозимый груз в страховое свидетельство и в страховое свидетельство на перевозимый по суше груз.

## **6. Контроль наличия дефектов и гарантийные обязательства**

6.1 Действующими являются общие указания по качеству группы VEM в текущей редакции. С ними можно ознакомиться по адресу <http://www.vem-group.com/agb/qualitaetsrichtlijnen.html>.

Контрагент гарантирует, что поставка и услуги соответствуют оговоренным спецификациям, обладают гарантированным качеством и не имеют дефектов, которые сокращают или понижают их стоимость или пригодность для нормального или оговоренного договором использования.

6.3. Контрагент обязан письменно известить фирму VEM об изменениях состава обрабатываемого материала или в конструктивном исполнении по сравнению с идентичными поставками или услугами, осуществленными фирме VEM ранее, перед началом производства или перед оказанием услуг. Для изменений требуется письменное согласие фирмы VEM. О полном или частичном перемещении производства заказываемых у Контрагента деталей за пределы страны необходимо предварительно уведомить фирму VEM. В случае привлечения субподрядчиков Контрагент несет ответственность за предоставление им полной и правильной технологической документации и ее изъятие после завершения заказа. Контрагент разрешает и обеспечивает фирме VEM беспрепятственный доступ в любое время ко всем производственным объектам Контрагента и его субподрядчиков.

6.4 Контроль поступивших товаров осуществляется фирмой VEM только на предмет явных повреждений, повреждений при транспортировке, комплектности и идентичности товара. В случае крупных поставок проверка осуществляется выборочно. Такие дефекты будут обжалованы фирмой VEM в установленные сроки. Фирма VEM сохраняет за собой право более тщательного контроля поступившего товара. Обнаруженные в ходе такой проверки дефекты будут обжалованы фирмой VEM в установленные сроки. В этом отношении Контрагент отказывается от протеста против более позднего обжалования дефектов.

6.5 Фирма VEM имеет полное право на рекламации по качеству товара, соответствующие закону. Фирма VEM имеет право в любом случае потребовать от Контрагента по выбору устранить дефекты или поставить новые товары. Право на возмещение ущерба, особенно на возмещение ущерба вместо услуги, сохраняется.

6.6 Рекламации качества товара теряют свою силу через 36 месяцев. Другие сроки давности, оговоренные в договоре или в законе, остаются неизменными. Срок давности начинается с передачи риска (поставка при договоре купли-продажи; приемка при выполнении подряда).

6.7 По выполнении Контрагентом обязательств по устранению брака путем поставки для замены срок давности на товары, поставленные взамен дефектных, отсчитывается заново, за исключением, если Контрагент при устранении брака оставил за собой право осуществлять поставку для замены на добровольной основе.

6.8 Контрагент несет расходы и берет на себя риски по обратной доставке дефектных частей поставки..

## **7. Гарантия и возмещение ущерба**

7.1 Если ответственность за дефект продукта лежит на Контрагенте, он обязан по первому требованию освободить фирму VEM от претензий третьих лиц на возмещение ущерба, если причина дефекта обусловлена сферой его влияния и организации, и он сам несет ответственность в своих отношениях с третьими лицами.

7.2 В этой связи Контрагент обязан возместить возможные расходы, возникающие в рамках или в связи с акцией отзыва со стороны фирмы VEM. О содержании и объеме проводимых акций отзыва фирма VEM уведомляет Контрагента по мере возможности и дает ему возможность высказать свое мнение. Иные претензии согласно закону остаются в силе.

7.3 Контрагент обязан заключить необходимое страхование гражданской ответственности производителя товара и поддерживать ее во время срока действия договора и срока давности. Если фирма VEM имеет право на дальнейшие претензии на возмещение ущерба, то эти претензии остаются неизменными. Контрагент обязан по требованию представить фирме VEM дубликат действующего страхового договора.

7.4 Если в данных условиях продажи и установленных в индивидуальном порядке условиях не оговорено иное, в вопросе претензий по возмещению убытков фирма VEM руководствуется законом.

## **8. Окружающая среда, энергоменеджмент**

8.1 В рамках своей хозяйственной деятельности Контрагент обязан выполнять соответствующие действующие положения законодательства по охране окружающей среды. Кроме того, он гарантирует соблюдение данного обязательства также со стороны своих субподрядчиков.

8.2 Все поставки и услуги надлежит оказывать таким образом, чтобы при выборе, производстве товаров, а также оказании услуг учитывалось минимальное потребление энергии. Следует обеспечить высокую энергоэффективность продукции или услуг посредством использования наилучшей из доступных и экономически приемлемых технологий. Для фирмы VEM данный пункт представляет собой критерий отбора поставщиков и предложений.

## **9. Охранные права третьих лиц**

9.1 Во время поставки и ее реализации фирмой VEM охранные права третьих лиц внутри Федеративной Республики Германии не должны быть нарушены. О заявках на претензии третьих лиц фирма VEM уведомляет Контрагента.

9.2 В случае действительного нарушения охранных прав от третьих лиц Контрагент несет расходы по отражению претензий третьих лиц, которые третьи лица заявляют против фирмы VEM из-за нарушения охранных прав третьих лиц вследствие поставки или услуг поставщика. В этом отношении Контрагент уполномочен разрешить конфликт. Контрагент освобождает фирму VEM от всех претензий, вытекающих из использования таких прав, если их представление лежит на Контрагенте.

9.3 Если имеющиеся охранные права третьих лиц влияют на реализацию поставки фирмой VEM, Контрагент несет расходы либо по получению соответствующего разрешения либо по изменению и замене соответствующих частей поставки, так чтобы реализация поставки не противоречила охранным правам третьих лиц и в это же время соответствовала договорному соглашению.

## **10. Давальческая поставка**

10.1 Фирма VEM оставляет за собой права собственности и авторские права на предоставленные ею изображения, чертежи, расчеты, заводские спецификации, печатные формуляры и другие документы или информацию материального и нематериального характера. Они не могут передаваться третьим лицам без явного письменного разрешения фирмы VEM и должны применяться только для производства заказанного товара и исполнения заказанных услуг. Фирма VEM имеет право потребовать их возврата в любое время; Контрагент не имеет права удержания. Их надлежит хранить в тайне от третьих лиц.

10.2 Предоставленные фирмой VEM давальческие материалы независимо от их вида остаются собственностью фирмы VEM. Они могут применяться только по назначению. В случае переработки или смешения фирма VEM получает общую долевую собственность нового имущества в отношении значимости имущества фирмы VEM к другим переработанным предметам во время переработки и периода хранения предметов у Контрагента.

10.3 Контрагент обязан тщательно проверять и хранить давальческие материалы. Об отличиях (напр., количество, качество и т.д.) необходимо безотлагательно уведомить фирму VEM. Контрагент несет ответственность в случае утери или повреждения из-за небрежности или с умыслом.

10.4 Фирма VEM сохраняет за собой право собственности на инструментальные средства; Контрагент обязуется использовать инструментальные средства исключительно для производства заказанных фирмой VEM товаров. Контрагент обязуется застраховать инструментальные средства фирмы VEM по восстановительной стоимости от повреждений вследствие пожара, наводнения и хищения за свой счет. Контрагент обязуется нести расходы по своевременному проведению необходимых профилактических работ и технических осмотров, а также работ по ремонту и наладке данных инструментальных средств. О возможных неисправностях Контрагент должен сразу же уведомить фирму VEM; в случае виновного бездействия претензии на возмещение ущерба остаются неизменными.

10.5 Рабочие средства, упомянутые в пункте 10.4, могут быть переданы третьим лицам только с предварительного письменного согласия фирмы VEM. Изделия, изготовленные по разработанным фирмой VEM материалам, таким как чертежи, модели и тому подобное, или по конфиденциальной информации фирмы VEM, или с помощью контрафактных инструментальных средств, не могут быть использованы ни самим Контрагентом вне рамок выполнения заказа, ни предложены или поставлены третьим лицам.

10.6 Контрагент может ссылаться на отсутствие необходимых материалов или документов, которые должна предоставить фирма VEM, только в случае письменного напоминания о документах и непредоставлении их в соответствующий срок.

## **11. Минимальный размер оплаты труда**

11.1 Контрагент гарантирует выплатам своим сотрудникам как минимум минимальной заработной платы, установленной законом.

11.2 В случае, если услуги Контрагента подпадают под §§ 13 Закона о минимальной заработной плате, 14 Закона о командировании наемных работников, Контрагент по требованию обязан незамедлительно предоставить доказательство выплаты им минимальной заработной платы и произвести ее своим субподрядчикам по данному договору. Фирма VEM может не выплачивать подлежащее уплате вознаграждение до тех пор, пока не будет представлено доказательство. Если Контрагент не может предоставить доказательство в течение 1 месяца с момента выставления требования, фирма VEM отказаться от договора и потребовать возмещения соответствующего ущерба.

11.3. Контрагент по первому письменному требованию освобождает фирму VEM от всех претензий и требований третьих лиц, если данные претензии и требования не связаны с неуплатой минимальной заработной платы согласно Закону о минимальной заработной плате и § 13 Закона о минимальной заработной плате в сочетании с § 14 Закона о командировании наемных работников в связи с деловыми отношениями между фирмой VEM и Контрагентом. Освобождение от ответственности ограничивается суммами, указанными в § 14 Закона о командировании наемных работников.

## **12. Конфиденциальность**

Стороны договора обязуются не разглашать всю информацию в письменной или устной форме с любой стороны по поводу и в порядке совместной работы в рамках договора и не передавать ее третьим лицам. Условие неразглашения остается в силе еще в течение пяти (5) лет после окончания деловых отношений.

## **13. Переуступка, установление залога, право удержания**

13.1 Переуступка или установление залога на договорные претензии вступают в силу только после письменного предварительного согласия фирмы VEM. Фирма VEM может отказать в согласии только при наличии серьезных оснований.

13.2. Фирма VEM может полностью или частично удержать вознаграждение, если у фирмы VEM есть обоснованные претензии по отношению к Контрагенту или имеет обоснованные основания полагать, что поставка или оказание услуг последуют не в соответствии с договором или что гарантийные обязательства не могут быть выполнены. Опасение является правомерным, если против Контрагента подано заявление на открытие конкурсного производства, Контрагент задерживает выплату страховых отчислений, некоторым из его субпоставщиков не производятся своевременные выплаты или если банк закрыл его кредитную линию.

13.3. Контрагент имеет право задержать поставку или выполнение услуг только в том случае, если фирма VEM, несмотря на свою обязанность исполнить свои договорные обязательства раньше Контрагента, не произвела оплату, несмотря на то, что фирма VEM должна была выполнить платежные обязательства.

## **14. Запасные части**

Контрагент обязуется поставить запасные части на период предполагаемого технического использования, но минимум в течение 10 лет после поставки на соразмерных условиях. В случае прекращения Контрагентом производства запасных частей, необходимо уведомить об этом фирму VEM и предоставить ей возможность сделать последний заказ.



## 15. Заключительные положения

15.1 Если отдельные условия данных условий заключения сделки или договора являются или становятся полностью или частично недействительными, остальные условия остаются в силе

15.2 Местом подсудности во всех спорах по данному договору является компетентный суд по местонахождению фирмы Заказчика. Тем не менее, фирма VEM имеет право подать в суд на Контрагента в компетентный суд по его местонахождению.

15.3 Действующим является только закон Федеративной Республики Германии за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи (CISG).